



Appendix 1. Blue Print of Questionnaire Instrument

Types of research instrument: Likert-scale Question

Grand theory: (Robbins & Judge, Organizational Behavior 15th Edition, 2013)

Subject of the research: Undergraduate EFL Students of English Language Department (ELE)

No	Dimension	Indicators	Items
1.	The perceiver The perceiver is someone who already doing an investigation and he or she trying to give his or her point of view about the object which already observed. The perceiver in this research is graduate EFL students. In this research the researcher only uses three aspects of the perceiver namely, attitude, motive and experience.	a. Attitude Attitude is the perceiver's feeling or impression about the object of perception (Robbins & Judge, Organizational Behavior, 2013).	1) I am able to translate faster by using Google Translate than translate manually. (cognitive) 2) I consider that Google Translate is not very useful on my thesis writing. (affective)
		b. Motive Motive is the reason of the perceiver to do something to achieve the goal (Robbins & Judge, Organizational Behavior, 2013).	3) I use Google Translate to help me to translate words on my thesis writing properly.
		c. Interest Interest is about how the curiosity of the perceiver to the target of perception.	d. I am interested in using Google Translate to maintain words and sentences on my thesis writing.
		e. Experience Experience is the way of the perceiver receive the information about something happens through	5) Using Google Translate does not help me to choose proper vocabulary on my thesis writing. (doing)

		an observation (Robbins & Judge, Organizational Behavior, 2013).	<p>6) Using Google Translate does not make me feel more confident about my vocabulary on thesis writing. (feeling)</p> <p>7) I see the features of Google Translate are not simple and useful. (seeing)</p>
		<p>f. Expectation Expectation is belief of the perceiver about the target of perception.</p>	
2.	<p>Target The target of perception is the object that someone wants to be observed. The target of perception could be another person, phenomenon, situation, or else which the perceiver wants to focus on.</p> <p>The target of perception in this research is the phenomenon of the use of Google Translate in thesis writing by graduate EFL students.</p>	<p>a. Novelty Novelty is something new or an unordinary experience Invalid source specified..</p>	<p>8) I found Google Translate can produce sound of the translation result as a new valuable resource.</p>
		<p>b. Motion Motion is an activity in order to make particular thing have a movement.</p>	<p>9) I found Google Translate is easy, quick and simple tool, because it does not need to be installed or downloaded.</p>

		c. Size Size is the target of perception's proportion.	
		d. Background Background is reason which support a particular thing.	
		e. Proximity Proximity is the relation between the target of perception with the perceiver.	10) I always use Google Translate to translate words and sentences, because it easy to be used since it does not need to be installed manually.
		f. Similarity Similarity is something which has some differences but they are look alike.	11) Google Translate is similar with other translation tools but Google Translate can produce sound of translation, hence the user will know how to pronounce the words correctly.
3.	Situation The situation is where the perception's context take place.	a. Time Time is duration arrangement for the process or the activities (Robbins & Judge, 2013).	
		b. Work setting Work setting is the situation of the environment around the perceiver which	12) I always use Google Translate in my assignment, so I use Google Translate too in my thesis writing.

		can influence them to do something.	
		c. Social setting Social setting is the situation of the atmosphere around the perceiver which can influence them to do something.	
			Total Items: 12



Appendix 2. Questionnaire Form

KUISIONER

PERSEPSI MAHASISWA TERHADAP PENGGUNAAN GOOGLE TRANSLATE DALAM PENULISAN SKRIPSI

SS: Sangat setuju

S: Setuju

R: Ragu-ragu

KS: Kurang setuju

TS: Tidak Setuju

No.	Pernyataan	SS	S	R	KS	TS
1.	Saya dapat menerjemahkan lebih cepat dengan menggunakan Google Translate daripada menerjemahkan secara manual.					
2.	Menurut saya, Google Translate tidak terlalu berguna dalam penulisan skripsi.					
3.	Saya menggunakan Google Translate untuk menerjemahkan kata-kata dalam skripsi saya dengan tepat.					
4.	Saya tertarik menggunakan Google Translate untuk mengatur penggunaan kata dan kalimat dalam penulisan skripsi saya.					
5.	Menggunakan Google Translate tidak membantu saya untuk memilih kosa kata yang tepat dalam penulisan skripsi.					
6.	Menggunakan Google Translate tidak membuat saya merasa lebih percaya diri dalam mengelola kosa kata pada skripsi saya.					
7.	Saya melihat desain dan fitur Google Translate tidak sederhana dan tidak menarik.					
8.	Saya menemukan bahwa Google Translate dapat menghasilkan suara dari hasil terjemahan sebagai hal baru yang berharga pada fitur Google Translate.					
9.	Saya menemukan bahwa Google Translate adalah aplikasi yang mudah, cepat dan sederhana karena tidak perlu diinstal atau diunduh.					
10.	Saya selalu menggunakan Google Translate untuk					

	menerjemahkan kata dan kalimat karena Google Translate sangat mudah digunakan dan tidak perlu diunduh.					
11.	Google Translate sama dengan alat terjemahan yang lain, namun Google Translate bisa menghasilkan suara terjemahan yang akan memudahkan pengguna untuk mengetahui bagaimana pengucapan kata yang benar.					
12.	Saya selalu menggunakan Google Translate untuk mengerjakan tugas, sehingga saya juga menggunakan Google Translate untuk mengerjakan skripsi saya.					



Appendix 3. Interview Guide

Blueprint for Interview

Based on questionnaire analysis result, it shows that undergraduate EFL students have positive perception towards the use of Google Translate on thesis writing process. It can be proven by each of the dimensions show a high average mean score. Furthermore, the researcher will conduct an interview in order to know the strength and weaknesses of Google Translate faced by the user. The interview will be done by giving the interviewees several questions adjusted to the valid statements in the questionnaire. The interview guide can be seen as in table 1.

No	Dimension	Indicators	Items
1.	The perceiver The perceiver is someone who already doing an investigation and he or she trying to give his or her point of view about the object which already observed. The perceiver in this research is graduate EFL students. In this research the researcher only uses three aspects of the perceiver namely, attitude, motive and experience.	g. Attitude Attitude is the perceiver's feeling or impression about the object of perception (Robbins & Judge, Organizational Behavior, 2013).	4) Do you think Google Translate can translate faster than if you translate manually? Why/why not? 5) Do you think Google Translate is very helpful on your thesis? Why/why not?
		h. Motive Motive is the reason of the perceiver to do something to achieve the goal (Robbins & Judge, Organizational Behavior, 2013).	6) Do you use Google Translate to translate words, sentences or whole document? Why?
		i. Interest Interest is about how the curiosity of the perceiver to the target of perception.	7) Do you have interest in using Google Translate to maintain your words or sentences? Why/why not?

		<p>d. Experience Experience is the way of the perceiver receive the information about something happens through an observation (Robbins & Judge, Organizational Behavior, 2013).</p>	<p>8) Do you think Google Translate does not help you to choose proper vocabulary on your thesis writing? Why/why not?</p> <p>9) Do you feel more confident about your vocabulary when using Google Translate? Why/why not?</p> <p>10) What do you think about the features of Google Translate?</p>
2.	<p>Target The target of perception is the object that someone wants to be observed. The target of perception could be another person, phenomenon, situation, or else which the perceiver wants to focus on.</p> <p>The target of perception in this research is the phenomenon of the use of Google Translate in thesis writing by graduate EFL students.</p>	<p>g. Novelty Novelty is something new or an unordinary experience Invalid source specified..</p>	<p>9) What is the newest valuable resource of Google Translate? Why do you think so?</p>
		<p>h. Motion Motion is an activity in order to make particular ting have a movement.</p>	<p>10) Do you think Google Translate is easy, quick and simple tool? Why/why not?</p>

		i. Proximity Proximity is the relation between the target of perception with the perceiver.	11) When will you use Google Translate?
		j. Similarity Similarity is something which has some differences but they are look alike.	12) Do you think Google Translate is similar with other translation tools? Why/why not?
3.	Situation The situation is where the perception's context take place.	d. Work setting Work setting is the situation of the environment around the perceiver which can influence them to do something.	12) Do you always use Google Translate in your assignment, so you use Google Translate too in your thesis writing? Why/why not?
			Total Items: 12

Appendix 4. Expert Judge of Questionnaire

EXPERT JUDGEMENT SHEET
Instrument: Blueprint for Questionnaire
Judge: Made Hery Santosa, S. Pd, M.Pd., Ph. D

No.	Expert Response		Suggestion
	Relevant	Irrelevant	
1.	✓		
2.	✓		
3.	✓		
4.	✓		
5.	✓		
6.	✓		
7.	✓		
8.	✓		
9.	✓		
10.	✓		
11.	✓		
12.	✓		
13.	✓		
14.	✓		
15.	✓		
16.	✓		
17.	✓		
18.	✓		

Singaraja, 11 Desember 2020
 Judge,



Telah ditandatangani secara elektronik
Made Hery Santosa, Ph.D.
 NIP: 197910232003121001
 Email: mhsantosa@undiksha.ac.id

Dokumen ini ditandatangani secara elektronik menggunakan Sertifikat Elektronik BS/E-BSSN.
 Verifikasi dokumen bisa dilakukan melalui <https://agenda.undiksha.ac.id/verifikasiTTE>

Made Hery Santosa, S. Pd, M.Pd., Ph. D

**Expert Judgment Sheet for The Perception Questionnaire
EXPERT JUDGEMENT SHEET**

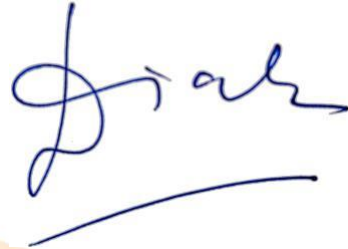
For: Questionnaire

Judge: Luh Diah Surya Adnyani, S.Pd., M.Pd.

No.	Expert Response		Suggestion
	Relevant	Irrelevant	
1.	✓		
2.	✓		
3.		✓	Butir pertanyaan belum sesuai dengan indikator. Sebaiknya disesuaikan kembali.
4.	✓		
5.	✓		
6.		✓	Butir ini sebaiknya diperbaiki lagi agar lebih mengarah pada indikator <i>"experience"</i> .
7.		✓	Butir ini sebaiknya diperbaiki lagi agar lebih mengarah pada indikator <i>"experience"</i> .
8.		✓	Butir ini lebih baik disesuaikan lagi karena lebih mengacu pada target.
9.	✓		
10.	✓		
11.	✓		
12.	✓		
13.	✓		
14.	✓		Sebaiknya ditambahkan kelebihan dari Google Translate untuk memperjelas alasan mengapa memilih Google Translate.
15.	✓		
16.	✓		
17.	✓		
18.		✓	Sebaiknya tambahkan pernyataan bahwa teman-teman menggunakan Google Translate, sehingga responden juga menggunakannya.

Singaraja, 24 November 2020

Judge,



Luh Diah Surya Adnyani, S.Pd., M.Pd.



**Expert Judgment Sheet for The Perception Questionnaire
EXPERT JUDGEMENT SHEET**


For: Questionnaire

Judge: Luh Diah Surya Adnyani, S.Pd., M.Pd.

No.	Expert Response		Suggestion
	Relevant	Irrelevant	
1.	✓		
2.	✓		
3.	✓		
4.	✓		
5.	✓		
6.	✓		Sebaiknya hilangkan kalimat "yang disediakan oleh Google Translate".
7.	✓		
8.	✓		
9.	✓		
10.	✓		Lebih fokus langsung pada poin dan hilangkan kalimat "saya menemukan".
11.	✓		Lebih fokus langsung pada poin dan hilangkan kalimat "saya menemukan".
12.	✓		Lebih fokus langsung pada poin dan hilangkan kalimat "saya menemukan".
13.	✓		Sebaiknya ditambahkan "masukan terkait pemilihan kosa kata yang baik dapat saya perbaiki menggunakan Google Translate".
14.	✓		
15.	✓		
16.	✓		
17.	✓		
18.	✓		

Singaraja, 8 December 2020

Judge,



Luh Diah Surya Adnyani, S.Pd., M.Pd.



Expert Judgment Sheet for The Perception Questionnaire

EXPERT JUDGEMENT SHEET

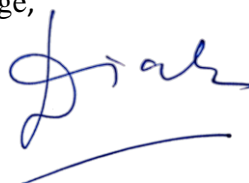
For: Questionnaire

Judge: Luh Diah Surya Adnyani, S.Pd., M.Pd.

No.	Expert Response		Suggestion
	Relevant	Irrelevant	
1.	✓		
2.	✓		
3.	✓		
4.	✓		
5.	✓		
6.	✓		
7.	✓		
8.	✓		
9.	✓		
10.	✓		
11.	✓		
12.	✓		
13.	✓		
14.	✓		
15.	✓		
16.	✓		
17.	✓		
18.	✓		

Singaraja, 09 Desember 2020

Judge,



Luh Diah Surya Adnyani, S.Pd., M.Pd.

Appendix 5. Expert Judge Interview Guide

Expert Judgment Sheet for The Perception Interview Guide

EXPERT JUDGEMENT SHEET

Judge: Made Hery Santosa, S. Pd, M.Pd., Ph.D

No.	Expert Response		Suggestion
	Relevant	Irrelevant	
1.	✓		
2.	✓		
3.	✓		
4.	✓		
5.	✓		
6.	✓		
7.	✓		
8.	✓		
9.	✓		
10.	✓		
11.	✓		
12.	✓		

Singaraja, 18 January 2021

Judge,


Telah ditandatangani secara elektronik
Made Hery Santosa, Ph.D.
 NIP: 197910232003121001
 Email: mhsantosa@undiksha.ac.id
Dokumen ini ditandatangani secara elektronik menggunakan Sertifikat Elektronik BSR-E-BSSN. Verifikasi dokumen bisa dilakukan melalui <https://agenda.undiksha.ac.id/verifikasiTTE>

Made Hery Santosa, S. Pd, M.Pd., Ph.D.

Appendix 6. The Result of the Online Questionnaire (100 Respondent)

Cap waktu	Nama	Semester	S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12
2020/12/28 10:30:54 AM GMT+7	X1	7D	5	5	4	4	5	4	5	5	5	5	5	5
2020/12/28 10:42:11 AM GMT+7	X2	7D	5	5	4	3	3	2	4	5	5	5	4	5
2020/12/28 10:43:39 AM GMT+7	X3	7	4	3	3	3	3	2	4	4	4	3	4	2
2020/12/28 10:43:57 AM GMT+7	X4	7D	5	4	5	5	4	3	4	3	5	5	5	5
2020/12/28 10:44:28 AM GMT+7	X5	7/D	4	4	3	3	2	2	3	4	4	4	4	3
2020/12/28 10:44:35 AM GMT+7	X6	7 B	4	3	3	3	3	3	3	4	4	4	4	3
2020/12/28 10:46:48 AM GMT+7	X7	7/B	4	3	3	4	3	2	4	4	4	2	4	2
2020/12/28 10:52:50 AM GMT+7	X8	7D	4	3	2	2	2	1	4	2	5	3	2	3
2020/12/28 10:52:55 AM GMT+7	X9	7/7D	3	2	1	1	4	2	4	4	4	4	4	2
2020/12/28 10:53:36 AM GMT+7	X10	7/F	2	4	4	1	4	4	4	2	4	4	4	2
2020/12/28 10:58:04 AM GMT+7	X11	7/E	4	4	3	3	4	4	5	3	4	4	3	4
2020/12/28 10:59:51 AM GMT+7	X12	7A	5	4	3	4	2	3	5	5	4	4	4	3
2020/12/28 11:03:31 AM GMT+7	X13	7/D	4	4	3	3	4	2	3	4	4	4	4	4
2020/12/28 11:05:14 AM GMT+7	X14	7A	4	5	5	5	4	4	5	4	4	4	4	4
2020/12/28 11:23:28 AM GMT+7	X15	7/7C	4	4	4	3	3	3	4	4	4	4	4	4
2020/12/28 11:32:21 AM GMT+7	X16	7 E	2	4	2	2	4	4	4	4	4	3	5	2
2020/12/28 11:44:02 AM GMT+7	X17	7/D	5	5	4	4	4	4	4	4	5	5	5	5
2020/12/28 11:48:22 AM GMT+7	X18	7/F	4	2	3	2	3	3	4	5	5	5	4	4
2020/12/28 12:20:06 PM GMT+7	X19	7F	5	5	4	4	4	4	3	5	4	4	4	5
2020/12/28 12:21:16 PM GMT+7	X20	7/E	4	4	3	3	3	4	4	4	4	4	3	4
2020/12/28 12:25:44 PM GMT+7	X21	7E	5	5	4	4	5	4	4	5	5	5	5	5
2020/12/28 12:34:15 PM GMT+7	X22	7d	4	3	4	4	3	3	4	3	4	3	4	3
2020/12/28 1:44:31 PM GMT+7	X23	7/F	3	3	4	4	2	2	2	4	4	4	4	4
2020/12/28 2:15:59 PM GMT+7	X24	7F	4	4	4	4	2	2	4	4	4	4	4	4
2020/12/28 2:16:47 PM GMT+7	X25	7A	4	5	4	2	3	3	5	4	5	4	4	4

2020/12/28 3:06:48 PM GMT+7	X26	7C	5	3	3	2	3	3	4	4	5	2	4	4
2020/12/28 3:12:41 PM GMT+7	X27	7C	4	5	2	2	2	1	4	1	5	2	2	4
2020/12/28 3:13:32 PM GMT+7	X28	7/C	4	3	2	3	3	3	5	5	4	3	5	3
2020/12/28 3:54:20 PM GMT+7	X29	7B	3	3	2	3	2	3	4	4	4	3	4	2
2020/12/28 4:49:00 PM GMT+7	X30	7F	5	3	4	3	2	3	3	5	5	5	5	4
2020/12/28 4:59:01 PM GMT+7	X31	7G	4	4	2	3	3	2	4	4	4	4	4	2
2020/12/28 6:16:51 PM GMT+7	X32	7	5	1	5	5	5	2	5	4	4	5	4	4
2020/12/28 6:39:40 PM GMT+7	X33	7/G	5	2	3	2	4	1	3	3	5	5	4	4
2020/12/28 7:16:56 PM GMT+7	X34	7C	5	4	4	4	4	3	4	4	4	4	4	4
2020/12/28 7:23:25 PM GMT+7	X35	7/G	4	3	2	3	3	2	3	2	5	3	4	3
2020/12/28 8:14:21 PM GMT+7	X36	9	4	3	3	3	2	2	4	1	4	4	2	2
2020/12/28 8:43:51 PM GMT+7	X37	7D	4	3	3	4	3	3	5	4	4	4	4	4
2020/12/28 9:08:33 PM GMT+7	X38	7 F	4	4	4	3	3	3	2	4	4	4	4	4
2020/12/28 9:13:42 PM GMT+7	X39	7D	4	4	4	2	4	5	5	4	5	5	3	4
2020/12/28 9:14:53 PM GMT+7	X40	7/G	4	3	3	4	2	1	2	4	3	3	4	2
2020/12/29 4:21:55 AM GMT+7	X41	7B	5	4	3	4	4	3	3	3	4	4	4	4
2020/12/29 5:27:44 AM GMT+7	X42	7G	5	4	4	5	4	4	4	4	4	4	5	5
2020/12/29 7:36:13 AM GMT+7	X43	7F	4	4	2	4	3	2	4	4	4	4	4	4
2020/12/30 8:38:16 AM GMT+7	X44	7C	4	3	3	3	3	4	2	4	5	4	5	3
2020/12/30 8:47:46 AM GMT+7	X45	7/7F	4	4	4	4	4	3	4	4	4	4	3	2
2020/12/30 8:56:36 AM GMT+7	X46	7F	4	4	3	3	3	3	4	4	4	3	4	3
2020/12/30 9:12:03 AM GMT+7	X47	7/F	5	5	5	4	5	4	4	4	3	3	4	5
2020/12/30 9:12:29 AM GMT+7	X48	7	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
2021/01/01 2:56:36 PM GMT+7	X49	7E	5	2	3	5	2	3	1	4	3	5	4	3
2021/01/04 7:31:21 AM GMT+7	X50	7/D	4	3	4	4	4	3	4	4	4	4	4	4

Appendix 7. Transcript Interview

Transcript Interviewee 1

Interviewer : Hello, good afternoon. Thank you for your time and thank you for your willingness as my Interviewee 1 today. So, my name is Gektris and today I would like to talk with you about the use of Google Translate in your thesis writing. So, without any further do, I would like to start with the first question. So, do you think that Google Translate can translate faster than if you translate your words manually? If your answer is yes, why? and if it is no, why? Please give your reason, thank you.

Interviewee 1 : Okay Gektris, I will answer your question. So, I think Google Translate can translate faster than manual translation, because actually I have used Google Translate since I was about in junior high school or senior high school, and it is much faster, because we have just to type the words that we want to translate and it is better than we use dictionary book and when we use dictionary book, we have to skim the words manually but when we have internet connection and a phone or laptop, I think Google Translate can do better than manual translation.

Interviewer : Okay, it means that you have used Google Translate for a long time and you also have a good impression when you use Google Translate to translate your words and I want to make sure that your answer means Google Translate has strength that it can work faster than if you translate it manually, is it correct?

Interviewee 1 : Yes, that's correct.

Interviewer : That's great. Thank you for your answer. And then, let me know do you think that Google Translate is very helpful on your thesis? If your answer is yes, why? And if it is no, why? Please give me your reason.

Interviewee 1 : Okay Gektris, I will answer your question. So, I think Google Translate is very useful in my thesis writing. It is because, my native

language is Indonesian and sometimes I found difficult words when I want to translate my Indonesian words to English words, because I write my thesis in English language so, I will use Google Translate to translate the words and beside that, Google Translate also has like recommendation for other words that is similar with the words I need, so I can choose one of the words that I think fit for the word use in my thesis writing.

Interviewer : Alright. So, it means that you like the feature of Google Translate when it can give you a recommendation for your vocabulary on your thesis right? And let me know what kind of features you also like from Google Translate besides that kind of feature? Could you give me your answer, please?

Interviewee 1: Okay that is correct, and besides the recommendation of the words, I like the display of the Google Translate which is very simple and easy to be used. It's only contained the language that we want translate and the target language and there is no adds.

Interviewer : Okay, it means that the features and the display of Google Translate that you have been mentioned before is the reason or is the strength of Google Translate which make you still use it until now. Is it correct? Or do you have any argument for that one?

Interviewee 1 : Yes, that is correct. Especially for the display I like it, because it is very simple and the recommendation enrich my knowledge about the vocabulary, especially in English language.

Interviewer : That's great! Thank you. And then, I want to know Do you use Google Translate to translate your words, sentences or your document and why?

Interviewee 1 : Well, actually it depends on the difficulty of the text that I have to translate. So, when I think some words that I'm not really understand, I only translate words. But when I confuse with the sentence, I will translate the whole sentence but I never do the whole document

translation, because it will confuse the structure of the text like the grammar, or the verb and I don't really think it's good, so I only translate the difficult word or confusing sentence.

Interviewer : Alright. I want to know, why do you think that translating the whole document is not a good idea when you use Google Translate. Could you give me your answer please!

Interviewee 1 : Well, I think when we translate the whole document Google Translate may don't have like understanding about our text. So, some sentence will be confusing like the mess up of the grammar, and also some context from foreign language maybe, like Indonesian translate into English it's not necessarily we can trust the translation from Google Translate. So, I only translate some words and sentence, but the whole document I will edit it with like, grammar checker or like other things.

Interviewer : So, it means that what you have mentioned before is kind of weakness of Google Translate. Am I correct?

Interviewee 1 : Yes, because Google Translate may do some literal translation and it is not what we mean when we translate it. That's maybe the weaknesses.

Interviewer : Okay, thank you for your addition. And then for the next one is, I want do know do you have any interest in using Google Translate to maintain your words and sentences? Why?

Interviewee 1 : Well, as I said before, of course I have interest in using Google Translate to maintain my word or sentence, because I really like the recommendation of the words, so it's like faster for me to manage my work and document, because I don't have to like doing manual translation and I think that features really help me, that's why I have interest in using Google Translate.

Interviewer : Okay, thank you. So, from your answer I also get that Google Translate also help you to choose proper vocabulary by using its feature, is that

correct? Maybe you can tell me how Google Translate can help you to choose proper vocabulary as you said before.

Interviewee 1 : Yes, that's correct. So, for example like for the synonym of the words that really help me when I write or have to translate words that is similar in the like, one paragraph and we have some similar words so we can use the synonym of the words and I can find it on the recommendation of the Google Translate. For the example, I use the word bring but it's not correct for me when I have to use it like second time or the third time like. I can use another word like carry or something else that I can find Google Translate recommendation so my text will not be like monotone.

Interviewer : Okay, thank you. So, from your answer I can get that by using Google Translate you can choose proper vocabulary and it can make your sentences or your work is not monotone. Is that correct?

Interviewee 1 : Yes, that's correct.

Interviewer : Because your answer is yes, I want to know do you feel more confident about your vocabulary when you use Google Translate?

Interviewee 1 : Yes of course, because like I said before I like the features that is the recommendation of words. So, because I understand some words like I can choose which is better for the translation, because from the recommendation I will feel more confident about my writing, that's all.

Interviewer : That's great. So, now I want to know what do you think about the features of Google Translate? Besides the feature that you have been mentioned before. Maybe you know about other features of Google Translate, so you can tell me.

Interviewee 1 : Well, maybe in smartphone I don't know in the laptop there's this feature or not. I know there is offline translation. So, when you don't have internet connection you can download the dictionary using offline

translation, so when you have difficult words you can translate it without using your internet connection. And other than that, I don't really recognize other features besides the recommendation, the photos, and also the voice translation and maybe the other one is offline translation, especially in smartphone.

Interviewer : So, it means that you found one of the strengths of Google Translate is you can use it even if when you are offline by download the application from the application store, is that correct?

Interviewee 1 : Yes, that is correct.

Interviewer : Okay. Then, I want to know what is the newest valuable resource of Google Translate that you know and why do you think so?

Interviewee 1 : Okay. So, so far, I don't really recognize the newest valuable resource of Google Translate. But still Google Translate is one of recommended translation tools that I ever used whether is it in smart phone or laptop, but you know there are a lot of similar translation tools, but the display and also the features for me, I still choose Google Translate.

Interviewer : So, it means that the look or the display of Google Translate is also one of the strengths of Google Translate that makes you still use it until now. Is it correct?

Interviewee 1 : Yes, that's correct.

Interviewer : And then do you think that Google Translate is easy, quick and simple tool why or why not?

Interviewee 1 : I think Google Translate is easy and also quick and simple tool, especially because why I can say it is easy, because I just have to type the words and the translation will appear soon, it is much faster than manual translation and also it is quick when we don't really take a lot of time like manual translation. So, it appears like a second. And it is also simple, as I said before I like the display. We can see there are two

boxes, the source language and also the next one is the language that we want to translate like from English to Indonesian or Indonesian to English. So, it is the reason that I think I can say that Google Translate is an easy, quick and simple tool.

Interviewer : Okay thank you for your answer. And then I want to know, when will you use Google Translate? In every writing task or other situation?

Interviewee 1 : I use Google Translate besides in my thesis writing, I also do it in some task when I have course such as in academic writing, or in creative writing. I use it, because when I have to write something in English especially, I will find some difficult words. So, when I recognize that I have difficult words, I will open my Google Translate and try to find words that suit for the translation.

Interviewer : Okay, it means that Google Translate is very helpful for your writing task, is that correct? And then, I want to know, do you think that Google Translate is similar with other translation tools? Please give the reason!

Interviewee 1 : Yes of course, it is very useful. And I think Google Translate is similar with other translation tools, especially for their function, because the translation tools are essentially is a tool that help us to translate from one language to another language. But the difference maybe in the features, and also the display. So, as I mentioned before, I use Google Translate, because of the recommendation and also the display of the application. And I don't really think that other translation tools the display like Google Translate or other features. I don't really need to try other translation tools, because I think Google Translate is good enough for me.

Interviewer : Thank you for your answer. And then, I want to know do you really understand about the translation of your words after you translate it by using Google Translate? Please give me your reason!

Interviewee 1 : So far I understand the translation of my words, but in some cases I found the words is little bit strange for me like I never heard that before or it is belong to special dialect or something, I will use other dictionary like, oxford dictionary to validate my translation and I just think it is not enough to just translate it if I don't understand some words, so I need addition from other dictionary like oxford dictionary.

Interviewer : So, it means when you got a weird translation result, you will validate your translation again by using other way. Is that correct?

Interviewee 1 : Yes, that is correct.

Interviewer : How often you got weird translation result when you use Google Translate to maintain your words or sentences? Maybe you can tell me.

Interviewee 1 : It is not really often but sometimes when I found difficult word and it's not really familiar for me like maybe as I remember when I read English classic or like novel from English classic, there are many words like that belong to special like English in England something like that and when I translate it I still don't understand about that, but when I try to find like in Google image or like in oxford dictionary I understand what is the meaning of the words. So, maybe not really often but, I ever found about that difficult word.

Interviewer : So, it means that, that kind of things is not disturbing when you do a translation right? And you still choose to use Google Translate. Is that correct?

Interviewee 1 : Yes, that is correct. It's not really disturbing, even it can give me new knowledge of course.

Interviewer : Wow. For you it is a new knowledge. So, how can you say it is a new knowledge?

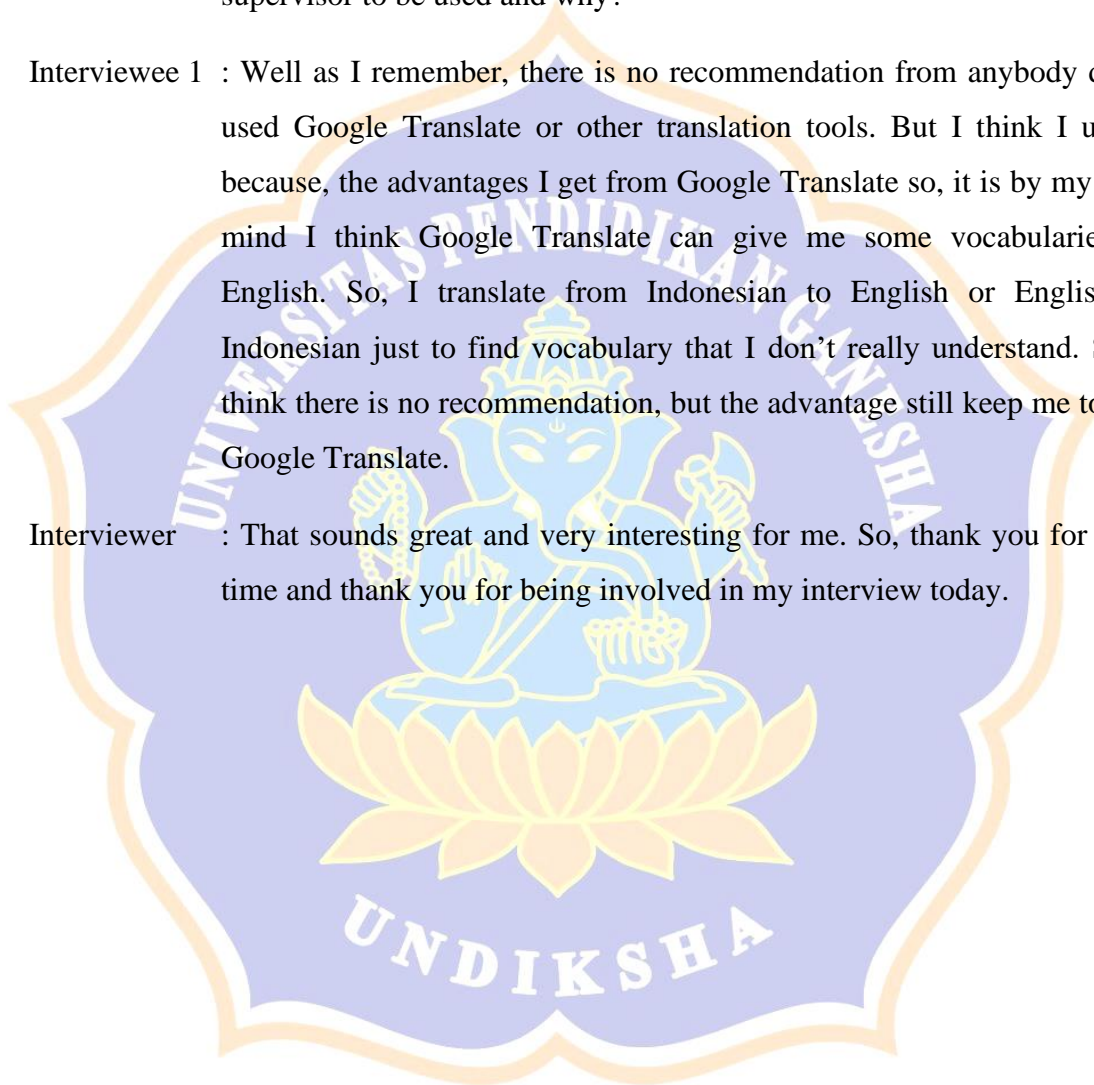
Interviewee 1 : So, like when I have a strange word like from English classic novels, when I translate rom English to Indonesian, it's kind of I cannot imagine

the thing may some of the words like noun, I cannot imagine the thing. But when I try to find in google image or I type it in Google, I think I can imagine the thing. So, that is the new knowledge for me and I think it is a new vocabulary especially.

Interviewer : Do you think that Google Translate is being recommended by your supervisor to be used and why?

Interviewee 1 : Well as I remember, there is no recommendation from anybody due I used Google Translate or other translation tools. But I think I use it because, the advantages I get from Google Translate so, it is by my own mind I think Google Translate can give me some vocabularies in English. So, I translate from Indonesian to English or English to Indonesian just to find vocabulary that I don't really understand. So, I think there is no recommendation, but the advantage still keep me to use Google Translate.

Interviewer : That sounds great and very interesting for me. So, thank you for your time and thank you for being involved in my interview today.



Interviewee 2

Interviewer : Good afternoon, thank you for your time for today's interview. I'm Gektris and today I would like to talk with you about the use of Google Translate on your thesis writing. So, without any further do I would like to start with the question number 1. Do you think that Google Translate can translate faster than if you translate manually? Why do you think so?

Interviewee 2: Yes. I think Google Translate can translate faster than I translate manually, because there are some English vocabularies I don't memorize.

Interviewer : Okay, thank you for your answer. And then, do you think Google Translate is very helpful on your thesis and why?

Interviewee 2: Yes, of course. Google translate is very helpful on my thesis, because with Google Translate, I can translate faster and it is helpful for my thesis.

Interviewer : Do you use Google Translate to translate your words, sentences or the whole document? Please state the reason!

Interviewee 2: Okay thank you. I use Google Translate to translate sentences sometimes words, because with Google Translate it makes me easier to complete my assignment or my thesis.

Interviewer : Okay, thank you. It means that you have interest in using Google Translate to maintain your words and sometimes your sentences when you are doing your assignment. Is that correct?

Interviewee 2: Yes, correct. But sometimes, I also use Grammarly to check my grammar.

Interviewer : So, do you think Google Translate is lack of grammar then you need to check the result of your translation into Grammarly?

Interviewee 2: Yes exactly. Google Translate sometimes get error in translate the words or sentences. Therefore, I use Grammarly to make sure my grammar from the error of Google Translate.

Interviewer : Okay, thank you. And then, the next question is do you think that Google Translate help you to choose proper vocabulary on your thesis writing? Why or why not?

Interviewee 2 : I think no, because sometimes the vocabulary selection in Google Translate is very poor.

Interviewer : Thank you. Then, let me know do you recognize that Google Translate can give you words recommendation when you translate words?

Interviewee 2 : Yes, I recognize. But I prefer to check vocabulary in my dictionary.

Interviewer : So, you didn't believe the words recommendation of Google Translate, right?

Interviewee 2 : Yes, it's correct Gektris.

Interviewer : It means that you are not confident about your vocabulary when using Google Translate?

Interviewee 2 : Yes, that's correct. I'm not confident to use Google Translate, because sometimes Google Translate get error in translate words or sentences.

Interviewer : Okay, thank you. Then, what do you think about the features of Google Translate?

Interviewee 2 : Okay, I think the features of Google Translate is complete and easy to be used.

Interviewer : What kind of features that you like from Google Translate or what is the most valuable resource that you like from Google Translate?

Interviewee 2 : I like to use camera translation in Google Translate, because we only need to take a picture then, the translation result will be appeared. It is very easy to be used, especially for translating sentences in a book.

Interviewer : Do you think Google Translate is an easy, quick and simple tool to be used? Why?

Interviewee 2 : Yes, of course. Because, Google Translate makes me easier and faster in translating sentences or words in making assignment or thesis.

Interviewer : Since when did you use Google Translate? The, when will you use it?

Interviewee 2 : I use Google Translate since I was in Junior high school. I will use Google Translate if I make assignment or task and also for making caption in my Instagram.

Interviewer : So, you will use it in every assignment or writing task?

Interviewee 2 : Yes. I use it in every task, especially when I found new vocabulary and I do not know the meaning.

Interviewer : Do you think that Google Translate is similar with other translation tools?

Interviewee 2 : Yes. Google Translate is similar with other translation tools, but it is easier to be used than other, it also complete.

Interviewer : Do you really understand the translation result of Google Translate?

Interviewee 2 : Sometimes I didn't understand if I entered longer sentence on it.

Interviewer : Then, how you overcome if you didn't understand the translation result of Google Translate?

Interviewee 2 : Usually I check the translation result of Google Translate by using Grammarly.

Interviewer : Do you think that Google Translate is being recommended to be used by your supervisor or lecturer? Why?

Interviewee 2 : I think no. That's why I always check the translation result of Google Translate by using Grammarly.

Interviewer : Thank you so much.

Interviewee 3

Interviewer : Good morning, thank you for your time for today's interview. I'm Gektris and today I would like to talk with you about the use of Google Translate on your thesis writing. So, without any further do I would like to start with the question number 1. Do you think that Google Translate can translate faster than if you translate manually? Why do you think so?

Interviewee 3 : In my opinion, I think Google Translate can translate faster than manual translation, because we only need to do a copy paste the document or the part of document that we need to translate and the result will be appeared soon. But besides, we need to pay attention to the structure of the translation result to make sure that the translation result is good.

Interviewer : Okay, I just want to make sure that you stated that Google Translate can help you to translate faster than if you translate your document manually, but you also think that Google Translate sometimes has a weakness, like grammatical error or structure error in the result of translation.

Interviewee 3 : Yes, that's correct.

Interviewer : And then, do you think that Google Translate is very helpful on your thesis writing? And what is the reason?

Interviewee 3 : Yes, I think Google Translate is very helpful for me, because Google Translate can help me translate to translate words that I didn't understand, then after that I can continue to write my thesis.

Interviewer : Do you use Google Translate to translate words, sentences or the whole document and why?

Interviewee 3 : I only use it to translate sentences and words but never use it to translate the whole document, because it has a weakness which is lack of grammar or structure in the result of translation. Then, I often use

Google Translate to help me to translate difficult words that I don't understand.

Interviewer : Thank you. Then, since when did you use Google Translate and do you have interest in using Google Translate to maintain your sentences? Why?

Interviewee 3 : I use Google Translate since I was in senior high school if I'm not mistaken. I only use it to help me to translate my words but not to maintain my sentences. I maintain my words or sentences. Then, I will maintain my words and sentences from the result translation by myself sometimes, I also use Grammarly and ask my senior to check my work.

Interviewer : It means that you have interest in using Google Translate, but you didn't believe the result of translation in Google Translate completely, is that correct?

Interviewee 3 : Yes, that's correct.

Interviewer : Okay, thank you. The next question is, do you think Google Translate help you to choose vocabulary on your thesis writing and why?

Interviewee 3 : I think it's not useful to choose proper vocabulary, because the result of Google Translate usually offer the general result of vocabulary not scientific result. As you know, in order to write a thesis, we need scientific vocabulary to be used, so, I think Google Translate can't help to choose a proper vocabulary.

Interviewer : Then, I want to know, what kind of tools that you usually use in order to find proper vocabulary on your thesis?

Interviewee 3 : Sometimes I use Microsoft Word recommendation, then I also usually ask my senior or using Grammarly.

Interviewer : Then what do you think about Google Translate recommendation?

Interviewee 3 : Sometimes I prefer to ask my senior or try to find vocabulary in another application, because sometimes I feel less confident to use the recommendation from Google Translate

Interviewer : Then, it means that you are not confident enough with your vocabulary when you use Google Translate, right?

Interviewee 3 : Yes, I think it is fifty-fifty. Sometimes I use the recommendation and sometimes I didn't. If the context match, I will use it but if it is not, I will not use it.

Interviewer : Then, what do you think about the other features of Google Translate?

Interviewee 3 : I know that Google Translate can produce a sound of the translation result. Indirectly, it can help me to know about the correct pronunciation.

Interviewer : So, that feature is one of strengths of Google Translate. Do you think so?

Interviewee 3 : Yes, of course.

Interviewer : Then, I want to know, what is the newest valuable resource of Google Translate that you know? And why do you think so?

Interviewee 3 : The most valuable resource of Google Translate in my opinion is the sound of the translation which can tell us how to pronounce a word, because it is very helpful for foreigner or beginner to know how to translate a word correctly.

Interviewer : Do you think that Google Translate is an easy, quick and simple tool?

Interviewee 3 : Yes of course, because when we need to translate, we only need to do a copy paste for words or sentences then in a second, the result will be appeared. Besides, the supporting features of Google Translate also very helpful for me and the best one is the sound which can make me learn how to pronounce a word.

Interviewer : When will you use Google Translate? Will you use Google Translate in every writing task or assignment? Tell me the reason.

Interviewee 3 : I use Google Translate in most of my writing task, because sometimes I found a difficult word to be understood or a new vocabulary, so, I will find those in Google Translate.

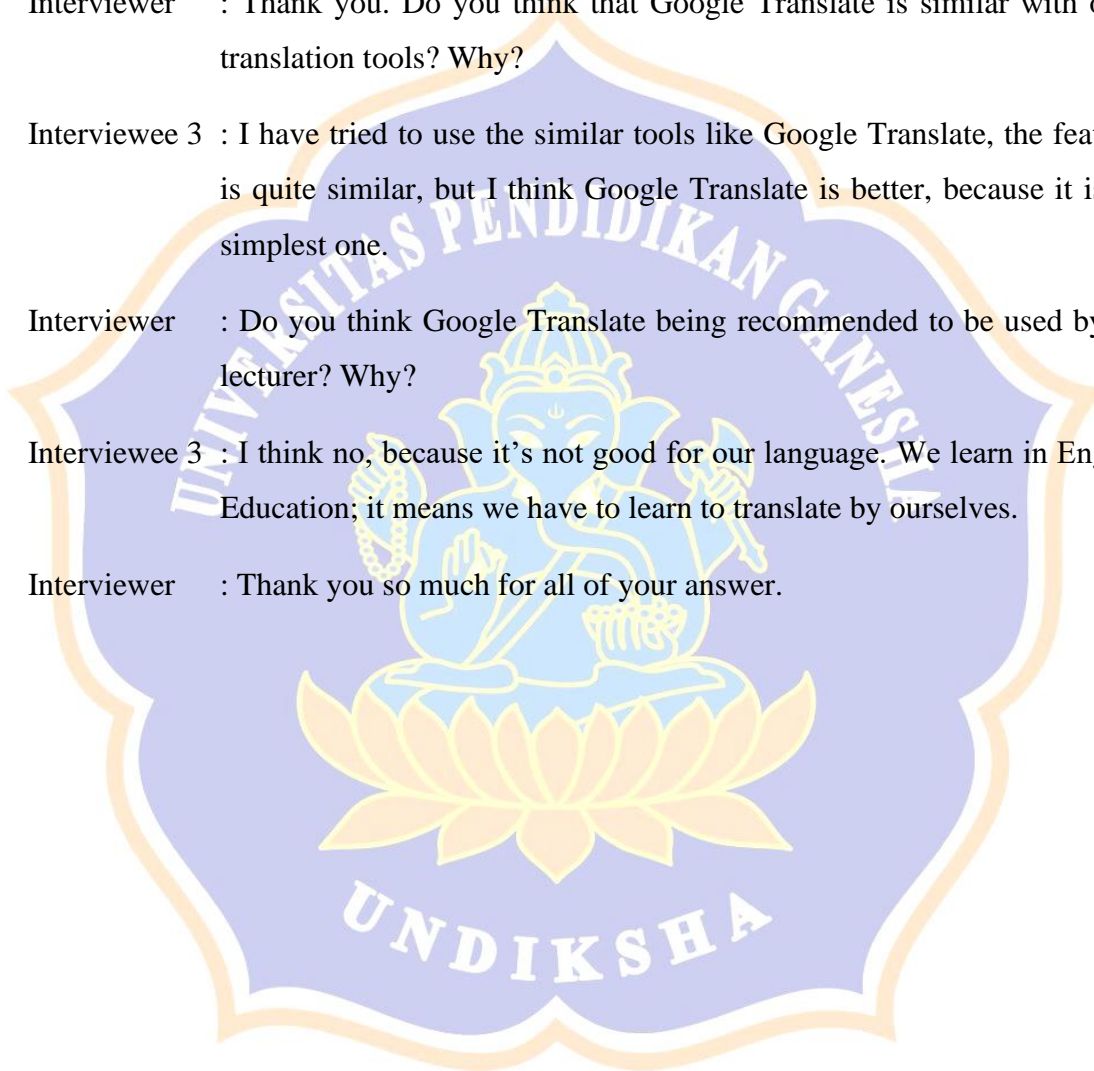
Interviewer : Thank you. Do you think that Google Translate is similar with other translation tools? Why?

Interviewee 3 : I have tried to use the similar tools like Google Translate, the features is quite similar, but I think Google Translate is better, because it is the simplest one.

Interviewer : Do you think Google Translate being recommended to be used by the lecturer? Why?

Interviewee 3 : I think no, because it's not good for our language. We learn in English Education; it means we have to learn to translate by ourselves.

Interviewer : Thank you so much for all of your answer.



Interviewee 4

Interviewer : Good morning, thank you for your time for today's interview. I'm Gektris and today I would like to talk with you about the use of Google Translate on your thesis writing. So, without any further do I would like to start with the question number 1. Do you think that Google Translate can translate faster than if you translate manually? Why do you think so?

Interviewee 4 : I think using Google makes me faster in translate rather than manually, because Google Translate has its own system to detect the language I want to translate. If I do it manually, I still need time to determine the tenses, grammar that I will use in my writing.

Interviewer : So, do you think that is a good point of Google Translate that it can detect the language that you want to translate?

Interviewee 4 : Yes, that's a good point of Google Translate.

Interviewer : Ok. Do you think that Google Translate is very helpful on your thesis and why?

Interviewee 4 : From my experience, I can't say that it is very useful on my thesis, because sometimes it cannot translate words or sentences in a good way. I only use it several times.

Interviewer : So, it means that Google Translate is help you in doing your thesis but not too much. Is that correct?

Interviewee 4 : Yes. I think in some situation it is not very helpful.

Interviewer : Then, do you use Google Translate words, sentences or maybe the whole document and why?

Interviewee 4 : Sometimes I use Google Translate in translating my writing, especially my words or sentences that maybe hard to be understood, but I never use it to translate the whole document.

Interviewer : Why didn't you use Google Translate to translate the whole document?

Interviewee 4 : Same as I said previously, I think sometimes Google Translate cannot translate in a good term. For the example, sometimes the result of the translation does not match with what I mean.

Interviewer : You mean that Google Translate is lack of grammar. Then, how much you have interest in using Google Translate to maintain your words or sentences?

Interviewee 4 : In percentage I will give 60%, because sometimes it is helpful when I am in hurried to translate my work, but sometimes it doesn't translate correctly, so that's why I give 60%.

Interviewer : Do you think Google Translate can help you to choose proper vocabulary on your thesis writing? What is the reason?

Interviewee 4 : Yes, I think when I use Google Translate, I can choose proper vocabulary or word, because when I Translate word, the Google Translate will provide not only one word but, it can be more than one. So, that's why I can choose proper vocabulary on my thesis.

Interviewer : And then, do you think you will feel more confident about your vocabulary when you are using Google Translate recommendation?

Interviewee 4 : Yes, I feel more confident when I use the recommendation from Google Translate, because it can avoid me to a plagiarism.

Interviewer : How can a Google Translate avoid you from a plagiarism?

Interviewee 4 : When I translate a word, the Google Translate will give me the recommendation of another word which have same meaning with the word I translated. So, I can choose one of that words, then I can avoid plagiarism, because I will not use the same words as before.

Interviewer : That's great. Then, what do you think about the other features of Google Translate?

Interviewee 4 : The other features is, we can use picture when we want to translate words or sentences. Just take picture and insert it to the Google Translate and it will automatically do a translation.

Interviewer : Then, what do you think about the most valuable resource of Google Translate?

Interviewee 4 : I think the valuable resource of Google Translate is it can translate faster than we are translating manually. Besides, we also can use picture translation when the word or the sentences that we want to translate is stated in the book, so, we don't need to retype the words or the sentences.

Interviewer : Do you think that Google Translate is easy, quick and simple tool?

Interviewee 4 : Yes, it is easy, quick and simple to use, because when we translate something, we just type or take a picture the insert it to the Google Translate then the result will appear.

Interviewer : Next, do you think Google Translate is similar with other translation tools? Why?

Interviewee 4 : I think Google Translate and other tools have similarities also differences. One of the similarities maybe the result of the translation, I mean the grammar or the vocabulary use. For the differences maybe we can translate a long text on Google Translate but for the other tool it maybe cannot do the same.

Interviewer : Your answer means that Google Translate has a strength that it can translate longer sentence on it, is that correct?

Interviewee 4 : Yes, that's correct.

Interviewer : Then, when will you use Google Translate? In every writing task or writing course?

Interviewee 4 : I will use Google Translate every time I found difficult word or sentences that I couldn't understand and when I'm in hurried to translate my task.

Interviewer : Do you really understand with the translation result of Google Translate?

Interviewee 4 : Yes, I can understand most of the translation from Google Translate but not all. Some of the translation that I didn't understand, I will revise it myself, so it can be in a good term.

Interviewer : Since when did you know and use Google Translate? And do you always use it in every assignment or task?

Interviewee 4 : I knew it since I was in senior high school but I active to use it when I'm in the first semester in the university. I always use it every time I need it, not only in writing course, but also in other course if it needed.

Interviewer : Do you think that Google Translate is being recommended to be used by your supervisor or lecturer?

Interviewee 4 : I think it is no, because one of my supervisors noticed me and told me to not use Google Translate. But sometimes I still use it in order to find the meaning of difficult words also sometimes I did a manual translation.

Interviewer : Okay that's all. Thank you.

Interviewee 5

Interviewer : Good morning, thank you for your time for today's interview. I'm Gektris and today I would like to talk with you about the use of Google Translate on your thesis writing. So, without any further do I would like to start with the question number 1. Do you think that Google Translate can translate faster than if you translate manually? Why do you think so?

Interviewee 5 : Good afternoon. For me Google Translate is faster than manual translation, because Google Translate is a system or AI formed by google that can translate faster. However, if I translate manually it can be fast but it cannot be faster than Google Translate.

Interviewer : Then, do you think Google Translate is very helpful on your thesis writing?

Interviewee 5 : I think Google Translate is not very helpful in my thesis, because Google Translate cannot correct my grammar properly. Because it is only translating word by word, it is need to be revised. If I didn't revise the translation result, the lecturer may know that I'm using Google Translate and it is cheating for me.

Interviewer : Your answer means that, Google Translate lack of grammar, is that correct? Then, even though you stated that Google Translate is not very helpful on your thesis, do you still use it? How do you use it? For translating word, sentence or anything?

Interviewee 5 : Yes, Google Translate is lack of grammar. Yes, I use Google Translate on my thesis writing, it can help me but only a little. Sometimes I use it to translate a word, especially word that I have ever been heard but I forgot the meaning. I also use Google Translate accidentally when I need it, like when I confused about the sentence meaning from the book or articles. From 100%, it can be said that I use Google Translate 30%, because it is only help me to translate difficult word.

Interviewer : Do you think that Google Translate can help you to choose proper vocabulary on your thesis?

Interviewee 5 : In writing my thesis I usually searching vocabulary in my dictionary, but when I have limited time or in case, I didn't bring my dictionary, I choose Google Translate, so it depends on my situation.

Interviewer : Thank you. Based on your answer, I want to know do you recognize that when you translate a word in Google Translate, then below the word that you translated it will be appeared some choices of vocabulary that you may can use on your writing. Do you recognize that?

Interviewee 5 : Yes. Every time I translate by using Google Translate, I type one word then the suggestion will appear. I recognize that feature.

Interviewer : Then, what do you think about that feature? Is that feature can help you in choosing proper vocabulary for your thesis writing?

Interviewee 5 : Yes, that feature can help me in finding difficult vocabulary in writing my thesis, because Google Translate is always update, but as I said before I only use Google Translate only in some situations like when I find a difficult word to be understood.

Interviewer : Thank you. Do you feel more confident about your vocabulary when you are using Google Translate?

Interviewee 5 : It depends on my condition actually. If in writing my thesis, I'm not really confident in using Google Translate, but when I only use it to translate my word it's okay. Then, if the situation is when I'm talking about tourism, for example when I talk to the foreigner using English, it's okay. It can be said that I'm 50-50.

Interviewer : It means that you are not confident enough using Google Translate on your thesis but on the other fields that is okay. Then, what do you think about the other features of Google Translate?

Interviewee 5 : Now is about the features of Google Translate. I know Google Translate is always update. The first feature is that Google Translate can serve several vocabularies, so we can choose one of the vocabularies served and I use that feature. The second feature that I know is Google Translate words in photo in the document. I know that feature, but I never use that kind of features. I also know that Google Translate can translate not only word but also sentence and paragraph, maybe it also can translate essays but only in limited character.

Interviewer : Thank you. So, do you think that limited character that can be translated in Google Translate one of the weaknesses of Google Translate?

Interviewee 5 : I mean, the features of Google Translate is good. It can translate paragraph or essay that other translation may cannot do the same.

Interviewer : So, from all the features of Google Translate that you have been mentioned before, which one is valuable resource that you think?

Interviewee 5 : From all the features of Google Translate before, the one of valuable feature for me, of course the word translating, because when we type one word it will show the other vocabulary which have same meaning and the suggestion of the words is helpful.

Interviewer : Thank you. Do you think that Google Translate is easy, quick and simple tool?

Interviewee 5 : Yes, I think that Google Translate is easy, quick and simple way to translate, because we don't need to bring dictionary, we only need to type the word or the sentences.

Interviewer : Then, since when did you use Google Translate and when will you use it? In every writing task or how?

Interviewee 5 : I know it when I was in junior high school, because my friends have a good device which can access Google Translate, so when we have an

English course or making task, they always use it. I always borrow the device, because I think Google Translate is very easy and fast. Then, in senior high school I also use it. After entering university, I still use it until one of my lecturers which is also my sister know that I'm using Google Translate. Since that accident I still use Google Translate but only a bit to translate difficult word.

Interviewer : It means that you still Google Translate but only several times. Then, do you think that Google Translate is similar with other translation tools?

Interviewee 5 : I only know one of translation tools and that is Google Translate and I don't know the other tools. So, I cannot differentiate Google Translate with other tools.

Interviewer : Okay. Do you really understand about the translation result after you translate your words or your sentences on Google Translate?

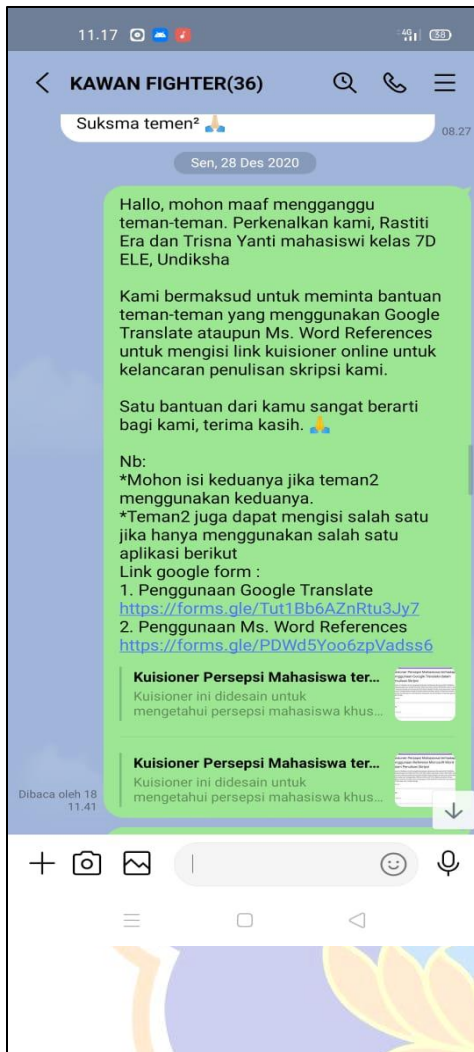
Interviewee 5 : Yes, I understand when I translate my words to Google Translate.

Interviewer : Then, do you think that Google Translate is being recommended to be used by your lecturer or supervisor?

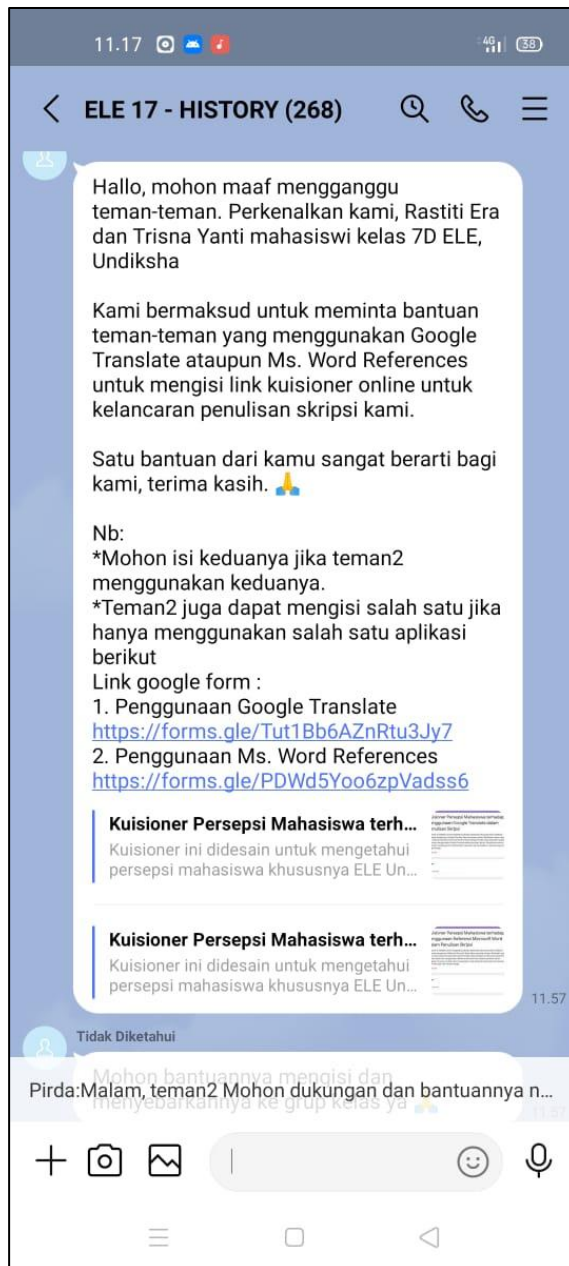
Interviewee 5 : For this term I don't know, because we are in English Education so, I'm not sure about this one. It can be said, if we need Google Translate to translate words and searching vocabulary, I recommend this.

Interviewer : Okay that's all for today's interview. Thank you for your participation.

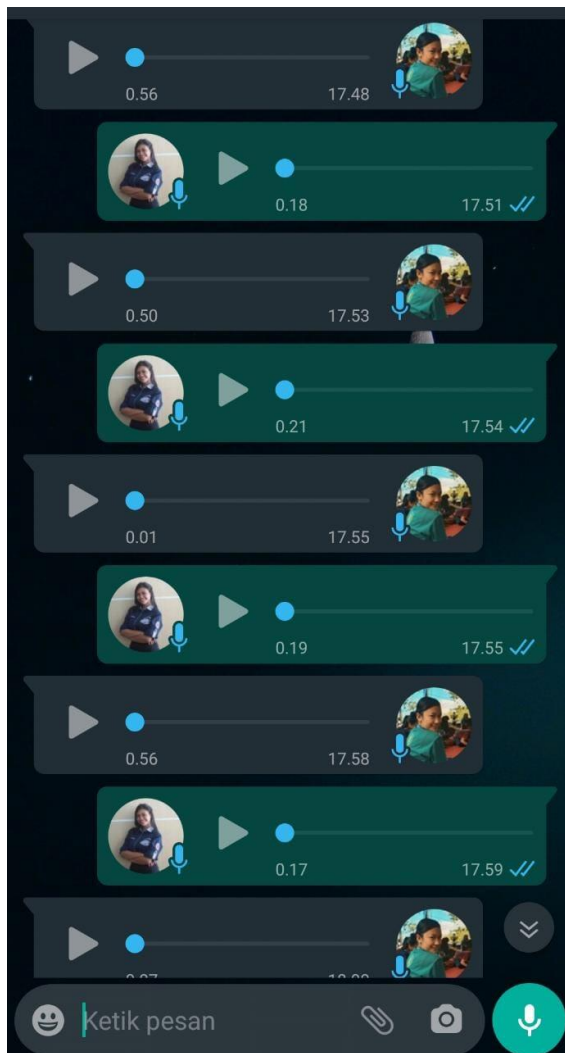
Appendix 8. Documentation



Documentation 1. Distributed questionnaire through Line group

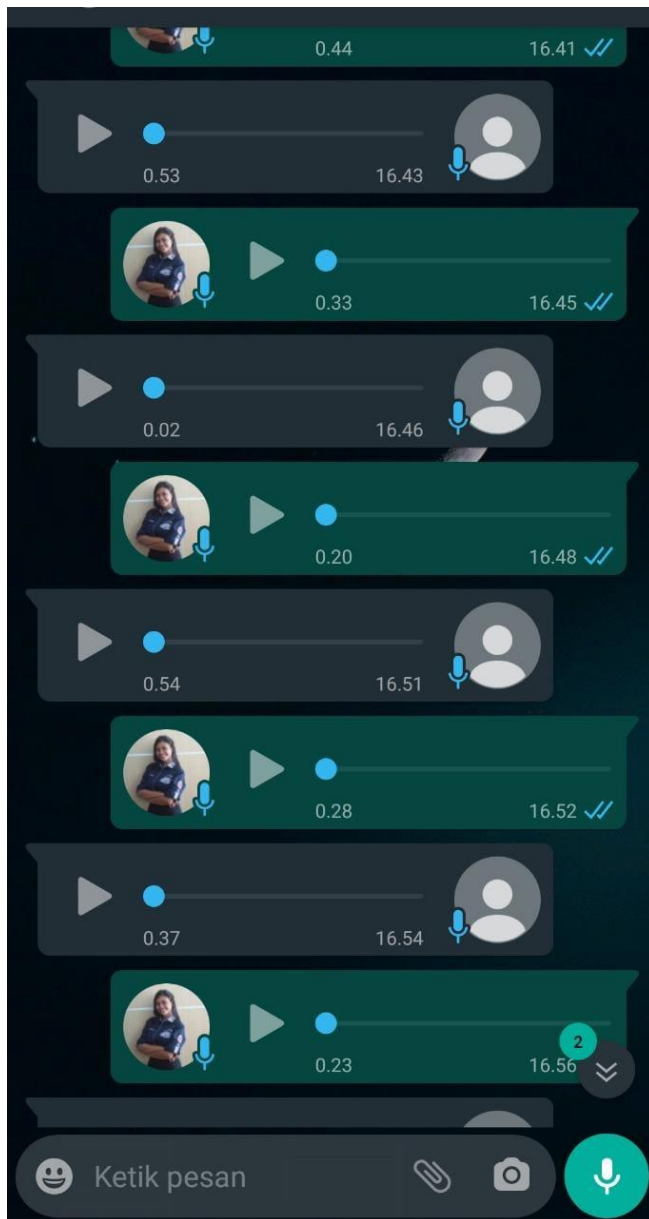


Documentation 2. Distributed questionnaire through Line group

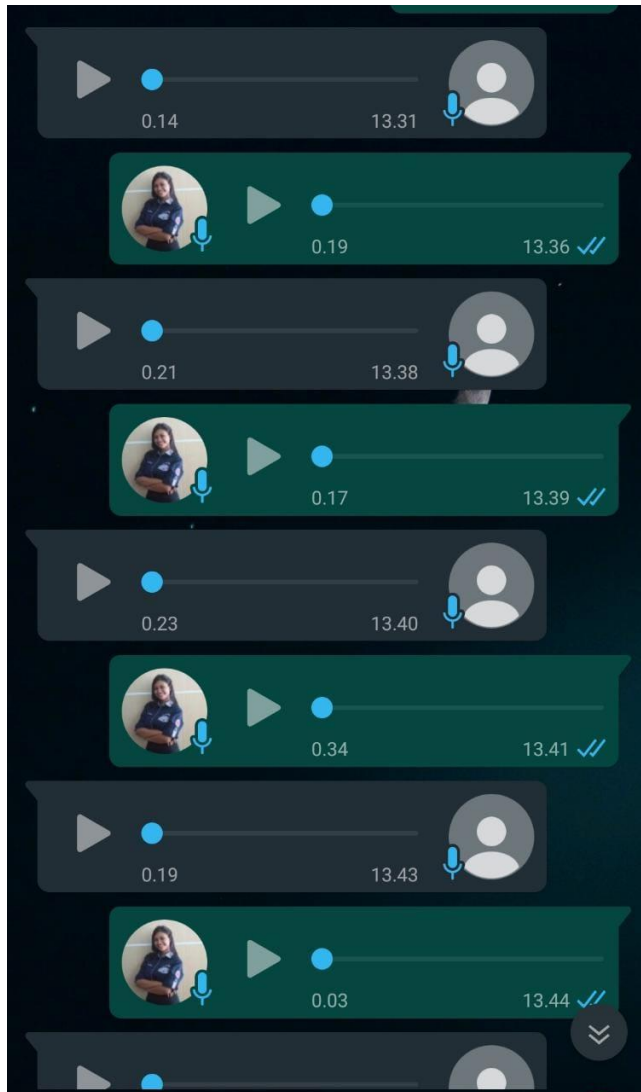


Documentation 3. Interview with the Interviewee 1 through WhatsApp Voice note

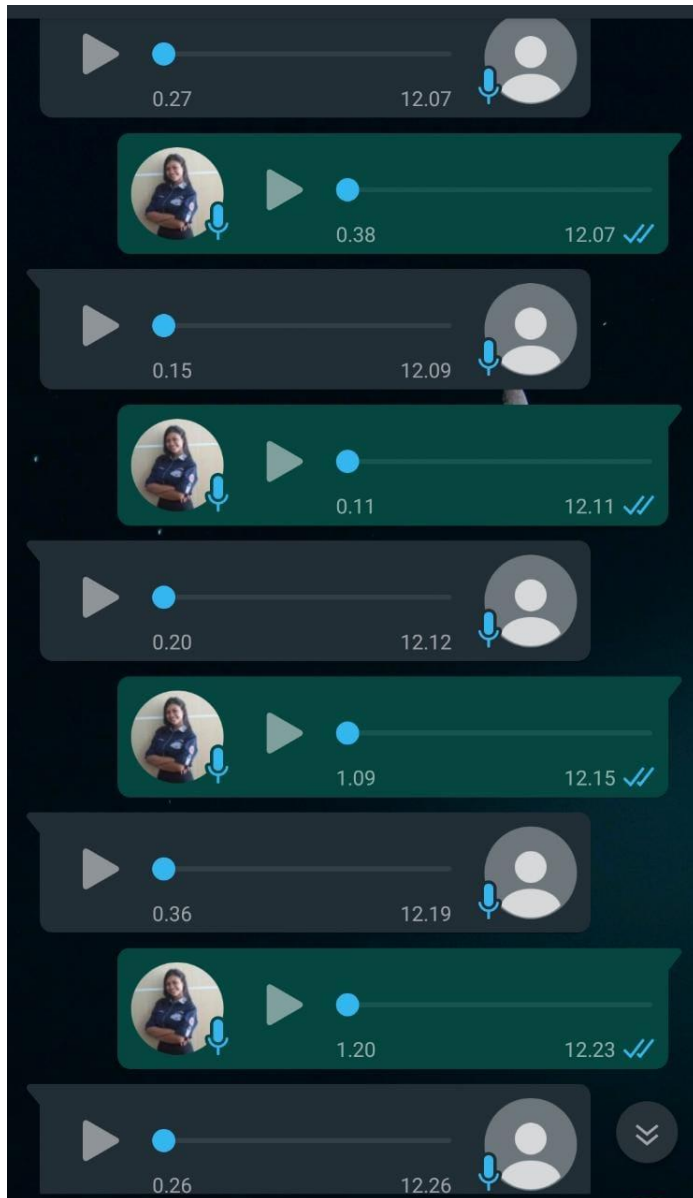




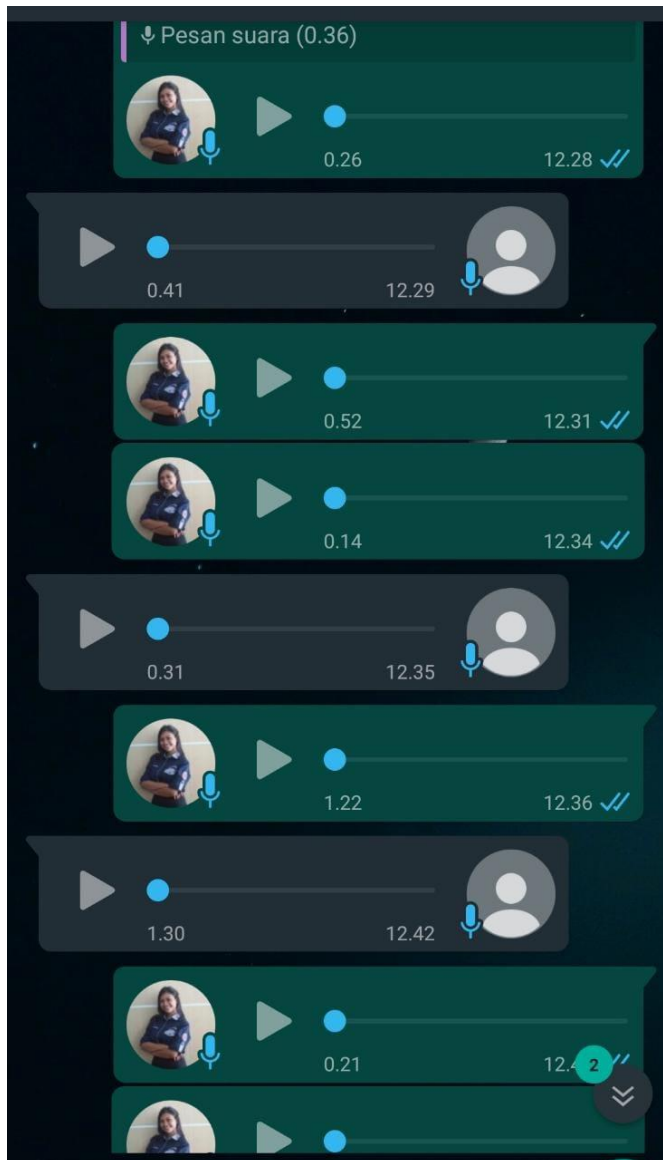
Documentation 4. Interview with the Interviewee 2 through WhatsApp Voice note



Documentation 5. Interview with Interviewee 3 through WhatsApp Voice note



Documentation 6. Interview with the Interviewee 4 through WhatsApp Voice note



Documentation 7. Interview with Interviewee 5 through WhatsApp Voice note